

NEZÁVISLÉ SOCIÁLNĚ EKOLOGICKÉ HNUTÍ
INDEPENDENT SOCIAL-ECOLOGICAL MOVEMENT



VÝROČNÍ ZPRÁVA - ANNUAL REPORT

2005

Právě držíte v ruce zprávu o dalším roce činnosti Nezávislého Sociálně Ekologického HNUTÍ – NESEHNUTÍ, nevládní neziskové organizace zabývající se lidskými právy a ochranou životního prostředí.

Rok 2005 byl ve znamení mnoha osvětových akcí zaměřených na ženská práva, uprchlíci a uprchlice absolvovali řadu volnočasových aktivit a popularitu si získával nový časopis PŘES, terčem odporu se stal další zbrojařský veletrh IDET, místo zbraní jsme rozdávali jídlo, střetli jsme se s úřady v otázce výstavby nových hypermarketů a poradili jsme lidem, jež bránili přírodu a životní prostředí.

Mimo kampaně jsme uspořádali pásma akcí u příležitosti Dne Tibetu a Dne lidských práv, ekologickou výtvarnou soutěž a měli jsme řadu infostánků na různých festivalech apod.

Dále také probíhaly Večery s NESEHNUTÍm, fungovala knihovna, putovaly výstavy, přednášeli jsme a besedovali, vydávali jsme zpravodaj ALARM a mnoho nových letáků a brožurek.

Ve spektru akcí jsme se i roce 2005 snažili poukázat na propojenost porušování lidských práv se sociální nerovností a ničením životního prostředí.

Rok 2005 byl hektický a museli jsme překonat mnoho problémů a neúspěchů, ale výsledné aktivity za to snad stály. Důkazem nám není nic menšího než zájem návštěvníků a návštěvnic našich akcí, uprchlické děti zabrané do aktivit, přeživší stromy, mizející veganské jídlo při rozdávání sociálně slabým nebo kontakt s aktivními lidmi snažícími se chránit životní prostředí. Možná je to únavná a těžká cesta, ale stojí za to po ní jít dál. Pokud chcete – můžete jít s námi.

You are reading a report of another year in the activities of NESEHNUTÍ (Independent Social-Ecological Movement), a non-governmental non-profit organization concerned with human rights and environmental protection.

Year 2005 was marked by many educational events focused on women's rights; refugees participated in numerous leisure activities; and the popularity of the new magazine PŘES was growing. We protested against another arms fair IDET and instead of weapons gave out food. We clashed with authorities over the issue of constructing new hypermarkets, and we advised people who protect nature and environment.

Besides these campaigns we organized a series of events in connection with Day for Tibet and International Human Rights Day, an ecological art competition and we set up information booths at various festivals.

Furthermore, there were regular eve-

nings with NESEHNUTÍ, the library continued to operate, exhibitions traveled from place to place, we held lectures and discussions, published the newsletter Alarm and many new leaflets and brochures.

Through the wide range of activities in 2005 we again tried to point out the interconnection of human rights violation, social inequality and environmental pollution.

The year 2005 was hectic and we had to overcome many obstacles and set-backs, but the resulting activities were worth it. As proof, there has been considerable interest from visitors of our events, refugee children absorbed in activities, surviving trees, vegan food disappearing during the distribution to the socially weak, and contact with people actively trying to protect the environment. Perhaps it is an exhausting journey, but it is worth every step. If you want – you can walk with us.

Již třetím rokem se snažíme přispívat ke zlepšení situace příchozích v ČR. Žadatelům a žadatelkám o azyl se věnujeme především přímo v pobytových střediscích (PoS). V první polovině roku jsme se věnovali pravidelným kurzům žonglování, po prázdninách jsme je nahradili bohatou nabídkou programu – od turnaje v „piškvorkách“ až po urputné boje při lesní hře zvané „vlajkovaná“. S obyvateli/kami PoS jsme několikrát vyjeli i mimo tábor. Do Domu ekologické výchovy Lipka, do Janáčkova divadla s dospělými, do divadla Radost s dětmi, u příležitosti Mezinárodního dne uprchlíků jsme si s dětmi hráli v Brně na Moravském náměstí. Velikou akcí na Vysočině se nám podařilo spojit lidská práva a ekologii, neboť jsme s příchozími vysázeli 350 stromů v CHKO Žďárské vrchy. Aktivní rok uzavřela mikulášská besídka na Biskupském gymnáziu.

Pokračovali jsme i s aktivitami zaměřenými k veřejnosti. Vytvořili jsme výstavu „Uprchlíci u nás“, která už obhájela desítky klubů, čajoven, knihoven po celé ČR. Dokončili jsme manuál pro dobrovolníky/ice, který bude k dispozici v polovině roku 2006. Uspořádali jsme na desítky besed a workshopů nejen v Brně. Vytvořili jsme nové webové

stránky (viz níže). Začali jsme též distribuovat „benefiční placky“ s logem kampaně, vydali jsme „sociální plakat“ upozorňující na restriktivní přístup českých úřadů k žadatelům/kám o azyl. Největší aktivitou tohoto druhu je náš časopis PŘES. Ten přináší mnoho článků o zemích, odkud k nám lidé



přicházejí, rozhovorů s příchozími, s lidmi, kteří příchozím pomáhají, i se státními úředníky.

Bohužel stále musíme reagovat na represivní projevy české azylové politiky. Připomínkovali jsme novelu azylového zákona, z níž se podařilo, snad i našim přispěním, odstranit to nejhorší. Na podzim jsme se dokonce museli přít s ultrapravicovou Národní stranou a hájili jsme místo příchozích v naší společnosti.

Více informací na:

<http://uprhlik.ecn.cz>

Year 2005 was the third year during which we tried to improve the situation of newcomers to the Czech Republic. We work with asylum-seekers directly in the refugee accommodation centers (RAC). In the first half of the year we organized regular juggling courses, and after the holidays we replaced them with an offer of a rich program – including tic-tac-toe as well as competitive battles in a forest game called “flags”. Several times we traveled with the RAC inhabitants beyond the accommodation center: to The House of Ecological Education Lipka, to Janáček Theatre with the adults and Radost Theatre with the children, and on World Refugee Day we played with the children at Moravské square in Brno. We managed to connect human rights and ecology at the big event in Vysočina, as the participants and us planted 350 trees in the Protected Landscape Area Žďárské vrchy. The active year was concluded

with St. Nicholas party at the grammar school Biskupské gymnázium.

We also continued our activities aimed at the public by creating the exhibition, “Refugees in Our Country”, which has already traveled around dozens of clubs, tearooms and libraries all over the Czech Republic. A new handbook for volunteers will be available in mid-2006. We organized dozens of discussions and workshops not only in Brno and created new web-pages (see below). Furthermore, we began distribution of “benefit badges” with the logo of the campaign, and issued “a social poster” pointing out the restrictive attitude of Czech authorities towards asylum-seekers. The largest activity of this kind is our magazine PŘES (“OVER”). It includes many articles about countries from which refugees come to our republic and interviews with newcomers, people who help them, and state officials.

Unfortunately, we still have to react to repressive aspects of Czech refugee policy. We made recommendations to the amendment to the asylum law and, hopefully thanks to our contribution, the most problematic parts were removed. In addition, we argued with the far-right National party and defended the rights of newcomers in our society.

For more information see:
<http://uprchlik.ecn.cz>



V roce 2005 vznikla samostatná kampaň zaměřená na ekologické poradenství a podporu aktivních lidí při ochraně životního prostředí. Služby poskytujeme bezplatně prostřednictvím telefonu, e-mailu, webového rozhraní anebo prostřednictvím osobních konzultací v naší kanceláři (po předchozí domluvě). V roce 2005 naše poradna řešila více než stovku případů od zodpovídání spotřebitelských dotazů přes analýzy problémů až po souvislou pomoc s vedením kampaní a ekologických aktivit. Nejvíce konzultací bylo z oblasti ochrany životního prostředí a účasti veřejnosti v rozhodovacích procesech. Mezi nejzajímavější kauzy patřila systematická spolupráce s občany a občankami při ochraně stromové aleje v Brně-Slatině.

Součástí aktivit ekoporadny je práce na jednotlivých vybraných případech ohrožení životního prostředí zejména v Brně v Jihomoravském kraji. V rámci těchto případů se soustředíme zejména na ochranu zeleně, ochranu ovzduší před znečištěním a na ochranu rostlinných a živočišných druhů. V roce 2005 jsme se účastnili řady jednání ohledně kácení stromů v Brně, podařilo se nám prosadit silné regulace na lov kormoránů velkých a upozornili jsme na nedostatky v práci některých úřadů.

Od roku 2005 se ekoporadna zapojila do připomínkování zadání nového územního plánu města Brna s cílem prosadit vyšší míru ochrany přírody a životního prostředí.

Více informací na:

<http://ekoporadna.nesehnuti.cz>

STEZKA U BRNĚNSKÉ PŘEHRADY

Na jaře 2005 jsme zaktualizovali, opravili a na levém břehu přehradní nádrže znovu instalovali naučnou stezku „Brněnská přehrada, jak ji neznáte“. Stezka o šesti tabulkách se zaměřuje na přírodní zajímavosti okolí Brněnské přehrady a na možná ekologická nebezpečí, která jí hrozí.

Více informací na:

<http://stezka.nesehnuti.cz>



In 2005, an independent campaign was launched to offer ecological consulting and support people in environmental protection. We provide the services free of charge via telephone, e-mail, web interface and through personal consultations in our office (by appointment). In 2005, our advisory center dealt with more than a hundred cases including answers to consumer questions, problem analysis and continuous help with organizing campaigns and ecological activities. Most consultations concerned environmental protection and public participation in the decision-making process. One of the most interesting cases was a systematic cooperation with citizens in protecting a tree alley in Brno-Slatina.

Among the activities of the eco-counselling office there is work on individual selected cases of endangered environment, mostly in Brno in the South-Moravian region. In these cases we concentrate above all on the protection of greenery, air pollution prevention, and preservation of plant

and animal species. In 2005, the eco-center took part in a series of talks concerned with cutting trees in Brno. During these negotiations, we succeeded in enforcing strong regulations on grand cormorant and pointed out deficiencies in the work of some authorities.

Since 2005, the eco-counselling office has participated in making recommendations for the assignment of new Brno city plan, with the aim to enforce greater environmental protection.

For more information see:

<http://ekoporadna.nesehnuti.cz>



EDUCATIONAL TRAIL AT BRNO LAKE

In spring 2005 we updated, repaired and re-installed an educational trail "Brno Lake, What You Don't Know" on the left bank of the reservoir. The trail includes six boards fo-

cusing on points of nature interest around Brno Lake and the ecological dangers threatening it.

For more information see:

<http://stezka.nesehnuti.cz>

Rok 2005 byl pro hypermarketovou kampaň velmi významným. Krajský soud v Brně vydal po dvou letech rozhodnutí ve věci naší žaloby úřadů, které neustále obchází svoji zákonnou povinnost informovat NESEHNUTÍ o plánech na výstavbu velkých nákupních center. V rozsudku dal NESEHNUTÍ plně za pravdu a zároveň zrušil vydané územní rozhodnutí na výstavbu Carrefouru v Brně-Králově Poli. Vinou prodlevy však již hypermarket stojí a prodává. Přesto však lze rozsudek vnímat jako dobrý precedent.

Významné bylo též vydání nové knihy NESEHNUTÍ Přelet nad hypermarketovým hnízdem aneb Deset let budování hypermarketů v ČR. Kniha na konkrétních případech ukazuje, jak je výstavba nákupních center spojena s porušováním zákonů, potlačováním

nesouhlasu veřejnosti, propojením ekonomické a politické moci apod. (Aktualizovali jsme a vydali velmi žádaný informační leták Hypermarkety - příliš drahá sleva.)

Do řešení mnoha kauz jsme se i aktivně zapojili. Přes rok se přeme s úřady o výstavbu Kauflandu v Brně-Židenicích, jemuž za obět padlo 140 stromů. Spolu s místními občany se snažíme zabránit výstavbě velkého Hobby-marketu v Brně-Ivanovicích. Mnoha občanským iniciativám také v dané oblasti poskytujeme poradenskou pomoc.

Ve spolupráci s Masarykovou univerzitou jsme uspořádali hypermarketový seminář, na němž jako lektori a lektorky vystoupili zástupci a zástupkyně odborů, univerzity, maloobchodníků, občanských iniciativ i zahraničních odborných organizací. Navázali jsme veřejnou debatou na stejné téma, jíž se vedle zástupce NESEHNUTÍ zúčastnil i náměstek primátora města Brna.

V roce 2005 jsme byli požádáni o uspořádání několika desítek přednášek o hypermarketech i o zapůjčení putovní fotovýstavy do desítky českých měst. Celý rok také jevila o „hypermarketové“ aktivity NESEHNUTÍ velký zájem média. A tak jsme nejen komentovali různé případy, ale také se podíleli na několika rozsáhlejších reportážích.

Více informací na:

<http://www.hyper.cz>



Year 2005 was very important for the hypermarket campaign. The regional court in Brno rendered a decision after two years in our lawsuit against the authorities who continuously circumvent their legal duty to inform NESEHNUTÍ about the plans for construction of big shopping centers. The court confirmed in its decision NESEHNUTÍ's allegations and also abolished the planning decision to build Carrefour in Brno-Královo Pole. Due to delay, however, the hypermarket is already standing and selling. Nevertheless, the decision can be considered a good precedent.

Another important action was also the publication of new NESEHNUTÍ book, "One Flew over the Hypermarket Nest, or Ten Years in the Construction of Hypermarkets in the Czech Republic". The book shows concrete cases of how the construction of shopping centers is linked to the violation of laws, suppression of public disapproval, and the connection between economic and political power. (Due to great demand, we updated and issued an information leaflet Hypermarkets – Too Expensive a Discount.)

We also filed many suits. For more than a year, we have been fighting the authorities over the construction of Kaufland in Brno-Židenice, which required the sacrifice of 140 trees. Together with local citizens we are trying to prevent the construction of a large

Hobby-market in Brno-Ivanovice. We also provide consulting in this area.

In cooperation with Masaryk University we organized a hypermarket seminar, featuring lectures from representatives of trade unions, university, retailers, civil initiatives and foreign professional organizations. We continued a public debate on the same topic, whose participants included, besides NESEHNUTÍ representatives, the deputy city mayor of Brno.



In 2005 we were asked to organize several dozen lectures about hypermarkets and we lent the traveling photo-exhibition to dozens of Czech towns. Throughout the whole year, the "hypermarket" activities of NESEHNUTÍ were of great interest to the media. Therefore, we not only commented on many cases, but also cooperated on several comprehensive reports.

For more information see:

<http://www.hyper.cz>

Základ kampaně tvořily v roce 2005 tradičně vzdělávací a informační aktivity. Proběhl 4. ročník cyklu seminářů, ve kterých účastníci/ce získali základní a ucelený přehled z oblastí genderové problematiky. Pro absolventy/ky byl určen tzv. navazující seminář, kde bylo více prostoru pro debaty i rozvíjení specifictějších témat. Nově byly realizovány dva semináře pro pedagogické a sociální pracovníky/ce tematicky zaměřené na tyto dvě profese. Základní řada a specializované semináře se konaly v rámci projektu „Vzděláním k překonání genderových stereotypů a nerovností“ podpořeného MPSV ČR, jehož součástí byla i distribuce nových informačních materiálů. Distribuci zajišťuje knihovna NESEHNUTÍ a její zvláštní sekce věnovaná feminizmu a genderovým studiím. Tyto aktivity se staly jednou z hlavních činností ve formě Informačního centra (IC) pro rovné příležitosti žen a mužů. IC vzniklo jako součást projektového partnerství „Půl na půl – rovné příležitosti žen a mužů“ v rámci Iniciativy společnosti Equal.

Dále jsme uspořádali několik přednášek pro školy i veřejnost a veřejných besed se zajímavými osobnostmi (např. spisovatelka Milena Holcová). Veřejnými akcemi se NESEHNUTÍ připojilo k Mezinárodnímu dni žen (8. 3.) a Mezinárodnímu dni proti násilí na ženách (25. 11.). Z akcí proti násilí se stala již tradice - týdenní série před-

nášek, besed, filmových projekcí, hudebních vystoupení jsme uspořádali ve spolupráci brněnských neziskových organizací, které v dané problematice pracují. Tomuto tématu se věnujeme i působením v Koalici organizací proti domácímu násilí (KOORDONA) nebo podporou akcí, jako je např. každoroční benefiční představení divadelní hry Vagina Monology v rámci oslav tzv. V-Day v Brně.

Na závěr roku začala příprava nové putovní foto-informační výstavy „Ženská práva jsou lidská práva aneb kampan, panenka?“ Ta má poskytnout základní přehled informací o ženských právech.

Více informací na:

<http://zenskaprava.ecn.cz>



The basis of our campaign in 2005 formed traditional educational and informational activities. We organized the fourth year of the seminar series in which participants gain basic and compact overview of gender issues.



Participants could afterwards take part in a follow-up seminar, which offered more space for discussion and introduced more specific topics. We formed two new seminars for pedagogical and social workers, focusing on these occupations. The basic series and specialized seminars were conducted within the project “Through Education toward Overcoming Gender Stereotypes and Inequality” supported by the Czech Ministry of Labor and Social Affairs. The project also included distribution of new information material provided by NESEHNUTÍ, library and its special section devoted to feminism and gender studies. These activities became the focus of a newly created Information Center (IC)

for equal opportunities for women and men – within NESEHNUTÍ. IC was founded as a part of the project partnership “Fifty-Fifty – Equal Opportunities for Women and Men” within the Community Initiative Equal.

Furthermore, we organized several lectures for schools and the public and debates with interesting personalities (e.g. writer Milena Holcová). NESEHNUTÍ joined International Women’s Day (March 8) and International Day for the Elimination of Violence against Women (November 25). Events against violence have already become a tradition – a week-long series of lectures, discussions, film screenings, and music performances were organized in cooperation with Brno non-profit organizations working in this field. We pursue this issue through our participation in the Coalition of Organizations against Domestic Violence (KOORDONA) and through our support of such events as the annual benefit performance of the play, *The Vagina Monologues*, which takes place on the so-called V-Day in Brno.

Toward the end of the year we started to prepare a new traveling informational photo exhibition entitled, “Women’s Rights Are Human Rights, or Where Are You Going, Girl?” It should provide basic overview of information on women’s rights.

For more information see:
<http://zenskaprava.ecn.cz>

Aktivity čtvrtým rokem trvající kampaně do roku 2005 spočívaly především v rozdávání veganského jídla bezdomovcům, bezdomovkyním a sociálně slabým. Jídlo jsme rozdávali vždy jednou měsíčně.

Postupem času jsme začali spolupracovat s organizací Nový prostor (NP), načež mohla vzniknout např. tradice vánočních promítání pro bezdomovce.

Díky podpoře ESF (Globální grant, přidělila NROS) se spolu s NP zaměříme na snížení míry sociálního vyloučení bezdomovců. Pořádáme pro ně

ležitosti Mezinárodního dne za odstranění chudoby (17. 10.). Součástí večera byla mj. beseda se zaměstnankyní NP v Brně, které se aktivně účastnili i bezdomovci. Kromě toho jsme připravili dvě větší akce.

První se konala jako připomínka 25. výročí vzniku první skupiny Food Not Bombs (FNB) na světě. Celosvětové hnutí FNB kromě rozdávání jídla upozorňuje na sociální a ekologické souvislosti extrémní chudoby. Důraz se klade na témata antimilitarismus, práva zvířat, nadměrný konzum, nadměrná

produkce odpadů atd. Tuto filozofii sdílí i brněnská skupina JMZ. Oslava byla součástí ProtestFestu 2005 – Proti válce a zbrojení, festivalu alternativní kultury a aktivismu. Rozdávání jídla bylo spojeno s vystoupením romského dětského tanečního souboru Merci a divadelní skupiny Ježek a Čížek z Prahy, kterou tvoří bezdomovci.

Druhou větší akcí byl benefiční večírek na podporu kampaně JMZ v hudebním klubu Favál v Brně. Večírkou se zúčastnili i bezdomovci, pro které byl vstup i jídlo zdarma. Děkujeme všem dobrovolníkům a dobrovolnicím, dárcům i spolupracujícím organizacím, díky jejichž podpoře a pomoci bylo možné všechny aktivity zrealizovat.

Více informací na:

<http://jmz.ecn.cz>



projekce filmů, vytváří se knihovna, internetová kavárna atp. Současně informujeme veřejnost o problematice bezdomovectví jako o projevu extrémní chudoby, o kulturních a sociálních souvislostech tohoto problému a také o možnostech aktivní pomoci potřebným. Jednou z takových akcí byl např. Večer s NESEHNUTÍm pořádaný u pří-

This campaign has been in existence for four years and in 2005, its activities consisted mainly in giving out vegan food to homeless and socially weak. We distributed food always once a month.

Over the time, we began cooperating with the organization Nový prostor (NP, New Space) and started a tradition of Christmas screenings for the homeless.

Thanks to the support of ESF ("Global grant" allocated by NROS), NP and us are able to focus on reducing the level of social exclusion of the homeless. On their behalf, we organize film screenings, create library and an internet café. During the same time we inform the public about the issue of homelessness as a demonstration of extreme poverty, the cultural and social context of this problem as well as the possibilities of active help to the needy. Among these events there was the Evening with NESEHNUTÍ, organized on occasion of the International Day for the Eradication of Poverty (October 17). The evening included a debate with an employee of NP in Brno, in which the homeless also participated actively. Besides this, we prepared two major events.

The first of them was a commemoration of the first Food Not Bombs (FNB) group in the world. This global movement distributes food and also points out the social and ecologi-

cal context of extreme poverty. It emphasizes antimilitarism, animal rights, excessive consumption and waste production. Brno group FNB shares this philosophy. The celebration was held as a part of ProtestFest 2005 – Against War and Armament, a festival of alternative culture and activism. Food distribution was accompanied with the Roma children dance group, Merci, and the home-



less dramatic group Ježek and Čížek from Prague.

The second major event was a benefit party in support of FNB that took place in FAVAL music club in Brno. Among the guests were the homeless, for whom entrance and food were free of charge. We would like to give our appreciation to all the volunteers, donors and cooperating organizations, because these events would not have been possible without their support.

For more information see:

<http://jmz.ecn.cz>

V roce 2005 se v Brně konal tradiční veletrh zbraní IDET – opět zde vystavovaly zbrojařské firmy podílející se na porušování lidských práv, podporující diktatury či vojenské junty, profitující z dodávek zbraní do ohnisek ozbrojených konfliktů. Novinkou byla snad jen „otevřenost“, s jakou se jeho organizátoři a organizátorky veřejně chlubili zbrojní spoluprací s tzv. ekonomicky zajímavými zeměmi, jako je např. Jemen, Alžírsko, Čína, Indonésie, Tádžikistán, Kongo ad. (jde mj.

zbrojních exportech potvrzující naše dřívější obvinění, že ČR vyváží zbraně do diktatur, válek i do režimům, které bez skrupulí vydělávají na reexportu zbraní. Naše obvinění umocnilo odhalení Hospodářských novin, že několik českých zbrojařských firem vyvezlo již v roce 2000 zbraně (kulometry, raketomety apod.) do Demokratické republiky Kongo, na kterou je uvaleno embargo OSN.

Vystoupili jsme také proti vývozům českých zbraní (samopalů a kulometů) a munice (jako humanitární pomoci!) do neklidného Afghánistánu a násilím zmítaného Iráku, a to právě v době, kdy mezinárodní lidskoprávní organizace Human Rights Watch informovala, že represivní státní irácké složky (jimž byla česká zásilka určena) stále systematicky mučí irácké vězně, kdy jsou často nevinní lidé násilím přinuceni doznat se ke spolupráci s teroristy. Jen na okraj snad lze zmínit, že na výcviku iráckých



o země, kde jsou využíváni dětští vojáci). NESEHNUTÍ proti konání veletrhu uspořádalo sérii protestních aktivit. Připravili jsme několik vyjádření pro média, podíleli se na aktivitách týdenního antimilitaristického festivalu ProtestFest 2005.

Dále jsme komentovali první rozsáhlejší zprávu MZV ČR o českých

policistů se podílí i vojenští policisté z ČR. Po celý rok jsme pak prováděli také monitoring českých zbrojních exportů poskytovali vyjádření a materiály sdělovacím prostředkům.

Více informací na:

<http://zbrane.ecn.cz>

In 2005, the traditional arms trade fair IDET took place in Brno – and once again, the trade fair provided for presentations of armaments companies that participate in human rights violations, support dictatorships and military juntas, and profit from supplying arms to epicenters of armed conflicts. The only new development was perhaps the “openness” with which the trade fair organizers prided themselves on armament cooperation with the so-called economically interesting countries, such as Yemen, China, Indonesia, Tajikistan, Congo etc. (these countries make use of child soldiers). NESEHNUTÍ organized a series of protest activities against this fair. We prepared several manifestos for the media and took part in Protest-Fest 2005, a week-long antimilitarist festival.

Furthermore, we made recommendations to the Czech Ministry of Foreign Affairs in creating the first comprehensive report on Czech Arms exports. This report confirmed our earlier accusations that the Czech Republic exports arms to dictatorships, wars and regimes that unscrupulously profit from re-exporting arms. Our charges were supported by the newspaper *Hospodářské noviny*, which revealed that in 2000, several Czech arms companies had already exported their arms (machine guns, rocket launchers etc.) to the Democratic Republic of

Congo, which is under UN embargo. We also objected to exports of Czech sub-machine and machine guns and munitions (called humanitarian aid!) to volatile Afghanistan and violence-



-ridden Iraq, which took place at the time when Human Rights Watch informed about repressive state Iraqi units (for whom Czech supplies were intended) as systematically torturing Iraqi prisoners and often forcing innocent people to plead guilty to cooperation with terrorists. As a side note, Iraqi policemen are also trained by Czech policemen. Throughout the year, we monitored Czech arms exports and provided commentary and materials to the mass media.

For more information see:
<http://zbrane.ecn.cz>

Jako každý rok jsme v březnu připravili sérii akcí o Tibetu a tibetské kultuře. 10. 3. si totiž připomínáme násilné potlačení povstání Tibeťanů proti čínské - do dnes trvající - nadvládě. Součástí byl dopis všem městským částem Brna, Magistrátu i zastupitelstvu Jihomoravského kraje se žádostí, aby byla vyvěšena tibetská vlajka jako tichý symbol solidarity. Vlajka však zavlála jen ve čtyřech městských částech a na krajském úřadě. Dále jsme distribuovali infomateriály, uspořádali výstavu fotek MUDr. Dalibora Leblocha z kláštera v indickém Ladaku. Součástí vernisáže byla i beseda s Elenou Háblovou o organizaci Sdružení pro Tibet, ochutnávka tibetského jídla a čaje, reprodukováná tibetská hudba. V nedalekém Pomalém baru byla k vidění další výstava Svo-

boda pro Tibet, kterou vytvořilo NESEHNUTÍ. Fotografie Ľubomíra Sklenky byly doplněny informacemi o Tibetu. Připravili jsme besedu s tibetologem Mgr. Danielem Berounským o historii a současné situaci v Tibetu a diskusi s RNDr. Josefem Nahodilem doplněnou o promítání diapozitivů z buddhistických klášterů v severní Indii.



TÝDEN LIDSKÝCH PRÁV (TLP)

Již tradičně se u příležitosti Mezinárodního dne lidských práv (10. 12.) uskutečnilo pásmo akcí, které upozornily na řadu lidskoprávních problémů. Na rozdíl od předchozích ročníků se TLP v roce 2005 (5. - 9. 12.) nezaměřil pouze na cizí země, ale i na Českou republiku. Proběhla diskuse o neonacismu v ČR, promítání a beseda o krymských Tatarech, přednáška o amerických věznicích na Guantánamu. U kulatého stolu jsme se věnovali životu cizinců a cizinek u nás,

besedovali jsme o policejním násilí v ČR a uspořádali komponovaný večer s názvem „Arménie a Ázerbájdžán – mezi válkou a mírem“, který zahrnoval výbornou ochutnávku národních jídel, objektivní dokument a bouřlivou debatu mezi zástupci a zástupkyněmi obou národů. V rámci Týdne byly nainstalovány i dvě výstavy (o uprchlících a o Bělorusku) a proběhlo setkání uprchlíků/ic z PoS Zastávka se studenty/kami na Biskupském gymnáziu v Brně.

As we do every year, in March we prepared a series of events about Tibet and Tibetan culture. On the occasion of March 10 we commemorate the violent suppression of a Tibetan uprising against Chinese rule. We sent a letter to each city district, municipal council and board of representatives in the South-Moravian region requesting that a Tibetan flag be displayed as a silent symbol of solidarity. However, the flag was hung only in four city districts and on the building of south-moravia regional authority. We also distributed information material and organized a photo exhibition by MUDr. Dalibor Lebloch from the monastery in Indian

Ladak. The opening program included a discussion with Elena Hábllová about the Association for Tibet, Tibetan food and tea sampling, as well as a presentation of Tibetan music. In the nearby Pomalý club, NESEHNUTÍ prepared another exhibition entitled Freedom for Tibet. It showed photographs by Lubomír Sklenka accompanied by information about Tibet. We arranged a discussion with an expert on Tibet, Mgr. Daniel Berounský, about the history and current situation in Tibet, and another with RNDr. Josef Nahodil – this one was also supplemented by slides from Buddhist monasteries in Northern India.

It is already a tradition that on the International Human Rights Day (December 10) NESEHNUTÍ holds a series of events to draw attention to various human rights problems. Unlike in previous years, 2005 HRW (December 5 – 9) concentrated not only on foreign countries, but also the Czech Republic. Among the events was a discussion about neo-Nazism in the CR, a screening about Crimean Tartars and a lecture on American prisons in Guantanamo. At a forum, we paid attention to the life of foreigners in the Czech Republic, discussed police violence in the CR and organized

a variety program entitled “Armenia and Azerbaijan – Between War and Peace”, which included an excellent sampling of national dishes, an objective documentary and a stormy debate between the representatives of the two nations. Within the Week, we installed two exhibitions (about refugees and Belarus) and arranged a meeting of asylum-seekers from RAC and students of grammar school Bisupské gymnázium in Brno.

Tradiční večerní debaty a semináře, které se snaží o hlubší ponor do témat, kterými se NESEHNUTÍ zabývá. Diskusi vždy vede pozvaný host, odborník/ odbornice na dané téma. Probíhá většinou jedenkrát za měsíc v kanceláři

NESEHNUTÍ. V roce 2005 jsme hovořili například o problému násilí na ženách, o stále trvajících následcích katastrofy výbuchu Černobylu, o problému výstavby kontroverzní dálnice, o možnostech biozemědělství apod.

Knihovna

NESEHNUTÍ provozuje již od vzniku své existence knihovnu pro veřejnost, která nabízí ne úplně běžně dostupnou literaturu. Knihovna, čítající víc než 400 knih a několik stovek časopisů, se zaměřuje na několik tematických okruhů: feminismus a gender studies, ekologie a společnost, lidská práva, ochrana práv zvířat.

V knihovně si můžete vypůjčit knížky jako *Mýtus krásy* od Naomi Wolf; *Kultura protestu a politizace každodennosti* od Radima Maradu; *McDonaldizace společnosti* od George Ritzera; *Ochrana zvířat* od Heinze Kourima; *Aluminiová královna* od Petry Procházkové; *Ženy, které běhaly s vlky* od Clarissy Pinkoly Estés; *Vlažní a váhaví* od Hany Librové; *V nepřítomnosti posvátného* od Jerryho Mandera; *Bez loga* od Naomi Kleinové; *Perspektivy moci* od Noama Chomskyho či *Vykra-dači hrobů* od Jaromíra Štětiny. K dispozici jsou také časopisy jako *Sedmá generace*, *ASPEKT*, *Car Busters...* (kompletní seznam naleznete na našich internetových stránkách).

V roce 2006 plánujeme knihovnu rozšířit ještě o sociální oblast. Díky daru od občanského sdružení Medúza se rozroste sekce feminismus a gender studies.

Knihovna je otevřena každé pondělí a středu od 10:00 do 12:00h a od 16:00 do 18:00h, po individuální domluvě je možné navštívit ji i jindy.



Traditional evening debates and seminars aim at deeper immersion into the topics NESEHNUTÍ is interested in. The discussion is always led by a guest speaker specializing in the given area. These evenings usually take place once a month in the NESEHNUTÍ office. In 2005, we talked about violence against women, lasting consequences of the Chernobyl explosion catastrophe, the problems involved in constructing a controversial highway, and the possibilities of biofarming.



LIBRARY

Since its founding, NESEHNUTÍ has been running a library for the public, which offers literature otherwise not easily available. The library contains more than four hundred books and seven hundred magazines. It focuses on several topic areas: feminism and gender studies, ecology and society, human and animal rights protection.

In the library you can borrow books such as *The Beauty Myth*, by Naomi Wolf, *Culture of Protest and Politicalization of Everyday Life*, by Radim Marada, *The McDonaldization of the Society*, by George Ritzer, *Animal Protection*, by Heinz Kourim, *The Aluminium Queen*, by Petra Procházková, *Women That Ran with Wolves*, by Clarissa Pinkola Estés, *Lukewarm and Reluctant*, by Hana Librová, In

the *Absence of the Sacred*, by Jerry Mander, *No Logo*, by Naomi Klein, *Perspectives of Power*, by Noam Chomsky and *Grave Thieves*, by Jaromír Štětina. Available are also magazines such as *Sedmá generace*, *ASPEKT* and *Car Busters*. (You can find the complete list on our web-site.)

In 2006, we intend to expand the library to include another section, and thanks to the donation of the citizen-action group *Medúza*, the section on feminism and gender studies will grow.

The library is open every Monday and Wednesday from 10-12 a.m. and 4-6 p.m. You can also visit at other times by appointment.

Jednou z klíčových aktivit NESEHNUTÍ je publikační činnost – vydávání a distribuce informačních letáků, knih a brožur, zpravodajů apod. týkajících se oblasti jeho aktivit a realizovaných projektů. Většina z nich je k dispozici v tištěné podobě i na webových stránkách. Vítejte spolupráci a pomoc s jejich distribucí ve vaší škole, klubu, regionu apod.

Letáky informují o tématech, které jsou aktuálně hlavní náplní aktivit NESEHNUTÍ (např. ženská práva, obchod se zbraněmi, lidská práva uprchlíků a uprchlic, ochrana životního prostředí, ekologické poradenství ad.) i o oblastech, kterým se NESEHNUTÍ už aktivně nevěnuje či pouze okrajově (např. práva zvířat, svobodu Tibetu). Informační letáky jsou distribuovány zdarma.

Knihy, brožury a časopisy – publikace i zpravodaje NESEHNUTÍ si můžete objednat k poštovnímu zaslaní, časopisy navíc k pravidelnému posílání elektronické verze emailem.

ABC feminismu

(NESEHNUTÍ, 2004)

sborník věnovaný nejvýznamnějším tématům problematiky ženských práv, genderových studií a feminismu obsahuje aktuální a srozumitelné texty od odbornic a odborníků z různých okruhů této oblasti

Rovné příležitosti dívek a chlapců ve vzdělání

(NESEHNUTÍ, 2005)

o rovných příležitostech ve výuce i nesterotypní a nediskriminační výchově a vzdělávání

Rovné příležitosti žen a mužů v zaměstnání

(NESEHNUTÍ, 2005)

jak rozpoznat diskriminaci na pracovním trhu a jakým způsobem se jí účinně bránit (pouze v elektronické podobě)

Průvodce na cestě k rovnosti žen a mužů

(NESEHNUTÍ, 2005)

základní úvod do témat genderové stereotypy a feminismus, násilí na ženách, rovné příležitosti žen a mužů - vysvětlení pojmů, cvičné otázky, citáty k zamyšlení, kontakty

Zaostřeno na hypermarkety

(NESEHNUTÍ, 2001)

sborník textů ze stejnojmenného semináře o různých aspektech stavby super- a hypermarketů (pouze v elektronické podobě)

O hypermarketech veřejně

(NESEHNUTÍ, 2002)

aktualizovaná verze sborníku Zaostřeno na hypermarkety, rozšířená o další příspěvky

Přelet nad hypermarketovým hnízdem

(NESEHNUTÍ, 2005)

publikace s podtitulem „Deset let budování hypermarketů v ČR“ obsahuje zajímavé komentované kauzy stavby obřích nákupních center v několika regionech

Přes

(uprchlický čtvrtletník NESEHNUTÍ)

články o aktivitách kampaně Bezpečí pro uprchlíky, o azylové politice ČR a EU, historii a problémech v zemích, odkud k nám přicházejí uprchlíci a uprchlice, aktuální kauzy a konkrétní případy, aktivity jiných organizací ad.

Alarm

informační zpravodaj o aktivitách NESEHNUTÍ

One of the key activities of NESEHNUTÍ is publication – the creation and distribution of information leaflets, books, brochures and newsletters related to NESEHNUTÍ's area of interest. Most of these materials are available both on paper and online. We welcome cooperation and help with distribution in your school, club, region, etc.

Leaflets provide information that summarizes not only the main activities of NESEHNUTÍ (e.g. women's rights, arms trade, human rights of refugees, environmental protection and ecological consultancy), but also areas that are marginal to NESEHNUTÍ's work (e.g. animal rights or freedom of Tibet). Information leaflets are distributed free of charge.

Books, brochures and magazines – you can subscribe to postal delivery of NESEHNUTÍ publications and newsletters, magazines, or the electronic version can be regularly sent to your email address. All information materials of NESEHNUTÍ are in Czech language.

ABC of Feminism

(NESEHNUTÍ, 2004)

an anthology devoted to the most important topics of women's rights, gender studies and feminism. It contains up-to-date and comprehensive texts from specialists from various related fields.

Equal Opportunities for Girls and Boys in Education

(NESEHNUTÍ, 2005)

about equal opportunities in education, the avoidance of stereotypes, and non-discriminatory upbringing.

Equal Opportunities for Women and Men at Work

(only in an electronic version)

Guide on the Journey Towards Gender Equality

(NESEHNUTÍ, 2005)

basic introduction into the issues of gender stereotypes and feminism, violence against women, and equal opportunities for women and men. It also includes the explanation of terms, practice questions, thought-provoking quotations, and contact information.

Focused on Hypermarkets

(NESEHNUTÍ, 2001)

a collection of texts from the seminar of the

same name about various aspects of the construction of super- and hypermarkets (only in an electronic version).

About Hypermarkets Publicly

(NESEHNUTÍ, 2002)

an updated version of the anthology, Focused on Hypermarkets, supplemented with additional contributions.

One Flew over the Hypermarket Nest

(NESEHNUTÍ, 2005)

publication with the subheading, "Ten Years after Building Hypermarkets in the Czech Republic". It contains interesting annotated case studies relating to the construction of massive shopping centers in several regions.

PŘES

(refugee quarterly of NESEHNUTÍ)

articles about the activities of the campaign, "Safety for Refugees", which is about the asylum policies of the Czech Republic and the EU, the history and problems of countries from which refugees come to the CR, current cases, concrete examples, and activities of other organizations.

Alarm

information newsletter about the activities of NESEHNUTÍ

Nezávislé sociálně ekologické hnutí – NESEHNUTÍ vzniklo na podzim 1997 v Brně s cílem aktivně napomoci řešení problémů v oblasti lidských práv, životního prostředí a práv zvířat s důrazem na podporu občanské aktivity vedené zdola od lidí, kteří se zajímají o dění kolem sebe.

Většinu dlouhodobých projektů NESEHNUTÍ vyvíjí na celostátní úrovni, ale zabývá se také řešením konkrétních místních problémů. V rámci jednotlivých kampaní organizujeme besedy, přednášky, promítání filmů, odborné semináře, informační stánky, spolupracujeme s médii a komunikujeme s orgány státní správy a samosprávy.

Naše činnost je postavena především na práci dobrovolníků. Důležitá je pro nás každá pomoc – od šíření informačních materiálů až po práci na konkrétních kampaních. V případě, že vám vadí jenom nečinně přihlížet ničení životního prostředí, nebo jste znechuceni arogancí mocných přehlížejících zájmy lidí i přírody a nestačí vám jen si stěžovat, můžete se aktivně zapojit do některých našich aktivit – staňte se dobrovolníkem či dobrovolnicí NESEHNUTÍ.

Podpořit nás můžete i finančně:

staňte se sympatizantem či sympatizantkou NESEHNUTÍ a zašlete vaši finanční podporu na Transparentní účet NESEHNUTÍ Brno č. 1190794001/2400 vedený u eBanky.

Vaše dobrovolná práce či finanční příspěvky podpoří uvedené kampaně.

Návratky pro dobrovolníky/ice a sympatizanty/ky a bližší informace o kampaních naleznete nejen v této výroční zprávě, ale i na stránkách www.nesehnuti.cz.

Za jakoukoliv formu Vaší pomoci a podpory děkujeme.

The Independent Social-Ecological Movement – NESEHNUTÍ was founded in fall 1997 in Brno with the aim of actively contributing solutions to problems in the areas of human rights, environment protection and animal rights with the emphasis on supporting grassroots citizen activities that involve people who care about the events around them.

NESEHNUTÍ carries out most of the long-term projects on a whole-country basis, but it also works to solve concrete local problems. Within the individual campaigns, we organize debates, lectures, film screenings, specialized seminars, and information booths, cooperate with the media and communicate with state and local administration authorities.

Our activity is based mainly on the work of volunteers. We appreciate any form of help – from information materials distribution to working on concrete campaigns. If you don't like merely observing with your arms folded or are disgusted by the arrogance of the powerful who ignore the interests of people and nature, and it's not enough for you to complain, you can take an active part in some of our activities – become a volunteer with NESEHNUTÍ.

You can also support us financially:

become a friend of NESEHNUTÍ and send us your financial contribution to the NESEHNUTÍ Transparent Account No. 1190794001/2400 with E-Bank.

Your voluntary work or financial contributions will support the above-mentioned campaigns.

Return slips for volunteers and friends together with information about the campaigns are found not only in this Annual Report, but also at www.nesehnuti.cz.

Thank you for your help and support.

zůstatek z roku 2004	246 600 Kč	tisk informačních materiálů	160 700 Kč
Český literární fond (Přes)	10 000 Kč	výroba propagačních plátek	10 900,00 Kč
Gender studies o.p.s. (Gender)	11 100 Kč	kopírování	34 800 Kč
Institute of International Education (stáž)	92 600 Kč	cestovné a doprava	158 000 Kč
Lipka - DEV (Ekoporadna)	34 000 Kč	fotopráce	14400 Kč
MPSV (Gender)	261 700 Kč	pronájem prostor a techniky	9 300 Kč
MŽP (Hypermarkety, stezka)	337 900 Kč	poštovné	32 400 Kč
Nadace Heinricha Bolla (Gender)	15 900 Kč	nájem	66 200 Kč
Nadace Mama Cash (Gender)	88 300 Kč	energie	20 200 Kč
Nadace Naše dítě (Uprchlíci)	25 000 Kč	telekomunikační náklady	65 600 Kč
Nadace Partnerství (Právo na informace)	90 000 Kč	nákup literatury do knihovny	27 900 Kč
Nadace Veronika (Stezka, sázení stromů)	21 600 Kč	kancelářské potřeby	70 500 Kč
Narodní institut dětí a mládeže (Uprchlíci)	61 300 Kč	nákup výpočetní techniky	98 100 Kč
NROS - Globální grant (Bezdomovci)	460 600 Kč	materiál pro uprchlícké aktivity	13 700 Kč
SSEI (Ekovýchova)	16 700 Kč	výroba komponent stezky	5 600 Kč
Sít ekologických poraden (Ekoporadna)	24 700 Kč	občerstvení na akcích	17 500 Kč
Daniel Šorm a.s.	300 000 Kč	dohody o provedení práce	179 200 Kč
Jehlička s.r.o.	5 000 Kč	mzdy a povinné odvody	583 600 Kč
Abatis s.r.o.	3 000 Kč	účetnictví	3 000 Kč
individuální dárci	146 200 Kč	bankovní poplatky	9 500 Kč
výnosy DMS	4 800 Kč	jiné	9 100 Kč
CELKEM	2 256 000 Kč	CELKEM	1 590 200 Kč

Zůstatek je vázán na realizaci projektů započatých v roce 2004

Zůstatek 668 000 Kč je vázán na realizaci projektů pokračujících v roce 2006

INCOME IN 2005

Balance from 2004	246 600 CZK	Printing of information materials	160 700 CZK
Czech literary fund	10 000 CZK	Making of promotion badges	10 900 CZK
Gender studies o.p.s.	11 100 CZK	Copy	34 800 CZK
Institute of International Education	92 600 CZK	Travel expenses and transport	158 000 CZK
Lipka – House of Ecological Education	34 000 CZK	Photography	14 400 CZK
Ministry of Labor and Social Affairs	261 700 CZK	Rental of rooms and technology	9 300 CZK
Ministry of the Environment	337 900 CZK	Postage	32 400 CZK
Heinrich Boll Foundation	15 900 CZK	Rent	66 200 CZK
Mama Cash Foundation	88 300 CZK	Utilities	20 200 CZK
Our Child Foundation	25 000 CZK	Telecommunication costs	65 600 CZK
Partnership Foundation	90 000 CZK	Purchase of literature for the library	27 900 CZK
Veronica Foundation	21 600 CZK	Office supplies	70 500 CZK
National Institute of Children and Youth	61 300 CZK	Purchase of information technologies	98 100 CZK
NROS – Global grant	460 600 CZK	Material for refugee activities	13 700 CZK
Association of Ecological Education Centers	16 700 CZK	Making the components of lake trail	5 600 CZK
Network of Ecological Consultancies	24 700 CZK	Refreshment during the events	17 500 CZK
Daniel Šorm a.s.	300 000 CZK	Contract for work	179 200 CZK
Jehlička s.r.o.	5 000 CZK	Payroll and compulsory insurance	583 600 CZK
Abatis s.r.o.	3 000 CZK	Accountancy	3 000 CZK
Individual donors	146 200 CZK	Bank fees	9 500 CZK
Income from DMS	4 800 CZK	Other	9 100 CZK
Total	2 256 000 CZK	TOTAL	1 590 200 CZK

The balance is devoted towards the realization of projects begun in 2004.

The balance of 668 000 CZK is devoted to the realization of projects continuing in 2006.



Vydalo NESEHNUTÍ Brno v roce 2006

NESEHNUTÍ Brno

tř. Kpt. Jaroše 31, 602 00 Brno

tel./fax: 543 245 342

e-mail: brno@nesehnuti.cz; <http://www.nesehnuti.cz>